



国外旅游管理前沿教材译丛

国外旅游管理  
前沿教材译丛

# 旅游学

(第三版)

克里斯·库珀

Chris Cooper

艾伦·法伊奥

Alan Fyall

斯蒂芬·万希尔

Stephen Wanhill

张俐俐 蔡利平

约翰·弗莱彻

John Fletcher

大卫·吉尔伯特

David Gilbert

编著

等编译

# T

## OURISM PRINCIPLES AND PRACTICE (Third Edition)



高等教育出版社

国外旅游管理前沿教材译丛

# 旅游学

(第三版)

克里斯·库珀

Chris Cooper

约翰·弗莱彻

John Fletcher

艾伦·法伊奥

Alan Fyall

大卫·吉尔伯特

David Gilbert

斯蒂芬·万希尔 编著

Stephen Wanhill

张俐俐 蔡利平 等编译



高等教育出版社

图字: 01-2005-6277 号

“© Chris Cooper, John Fletcher, David Gilbert and Stephen Wanhill, 1993

© Christopher Cooper, John Fletcher, David Gilbert, Rebecca Shepherd and Stephen Wanhill, 1998

© Chris Cooper, John Fletcher, Alan Eyll, David Gilbert and Stephen Wanhill, 2005

Chapters 1, 3, 4, 20 and 21 Chris Cooper

Chapter 2 Chris Cooper and David Gilbert

Chapters 5, 6, 7, 8 and 9 John Fletcher

Chapters 10 and 12 Alan Eyll and Stephen Wanhill

Chapter 11 Paul Barron

Chapter 13 John Westlake and Derek Robbins

Chapter 14 Stephen Wanhill

Chapter 15, 16, 17 and 18 David Gilbert

Chapter 19 Dimitrios Buhalis”

“This translation of TOURISM PRINCIPLES AND PRACTICE, Third Edition, is published by arrangement with Pearson Education Limited.”

### 图书在版编目 (CIP) 数据

旅游学: 第3版 / (英) 库珀 (Cooper, C.) 等编著; 张俐俐等编译. —北京: 高等教育出版社, 2007. 3

书名原文: Tourism Principles and Practice, Third Edition

ISBN 978-7-04-020505-3

I. 旅… II. ①库…②张… III. 旅游-高等学校-教材 IV. F590

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 151143 号

|      |                |      |                                                                   |
|------|----------------|------|-------------------------------------------------------------------|
| 出版发行 | 高等教育出版社        | 购书热线 | 010-58581118                                                      |
| 社 址  | 北京市西城区德外大街 4 号 | 免费咨询 | 800-810-0598                                                      |
| 邮政编码 | 100011         | 网 址  | <a href="http://www.hep.edu.cn">http://www.hep.edu.cn</a>         |
| 总 机  | 010-58581000   |      | <a href="http://www.hep.com.cn">http://www.hep.com.cn</a>         |
| 经 销  | 蓝色畅想图书发行有限公司   | 网上订购 | <a href="http://www.landaco.com">http://www.landaco.com</a>       |
| 印 刷  | 北京机工印刷厂        |      | <a href="http://www.landaco.com.cn">http://www.landaco.com.cn</a> |
|      |                | 畅想教育 | <a href="http://www.widedu.com">http://www.widedu.com</a>         |
| 开 本  | 787×960 1/16   | 版 次  | 2004 年 6 月第 1 版                                                   |
| 印 张  | 30             |      | 2007 年 3 月第 3 版                                                   |
| 字 数  | 540 000        | 印 次  | 2007 年 3 月第 1 次印刷                                                 |
|      |                | 定 价  | 38.00 元                                                           |

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 20505-00

# 国外旅游管理前沿教材译丛 编辑咨询委员会

## 丛书编辑咨询委员会主任

宋海岩博士 中国香港理工大学旅游与酒店管理学院教授

## 丛书编辑咨询委员会副主任

张俐俐博士 中国华南理工大学旅游学教授

蔡利平博士 (Liping A. Cai) 美国普渡大学教授, 普渡大学旅游与酒店研究中心主任

## 丛书编辑咨询委员会成员

克里斯·库珀博士 (Chris Cooper) 澳大利亚昆士兰大学旅游与休闲管理学院教授  
大卫·吉尔伯特博士 (David Gilbert) 英国萨瑞大学管理学院教授

约翰·弗莱彻博士 (John Fletcher) 英国伯恩茅斯大学旅游与接待业国际研究中心主任, 教授

迪米特里奥斯·布哈利斯博士 (Dimitrios Buhalis) 英国萨瑞大学管理学院资深讲师

西娅·辛克莱博士 (M. Thea Sinclair) 英国诺丁汉大学商学院教授

玛丽恩·班尼特 (Marion Bennett) 英国萨瑞大学管理学院讲师

田桂成博士 (Kaye Chon) 香港理工大学旅游与酒店管理学院院长, 教授

帕特里克·莫里奥博士 (Patrick Moreo) 美国俄克拉荷马州立大学酒店及餐饮管理学院院长, 教授

屈海林博士 (Hailin Qu) 美国俄克拉荷马州立大学酒店及餐饮管理学院研究生项目主任, 教授

白秀城博士 (Billy Bai) 美国内华达大学旅游与会议管理助理教授

保继刚博士 中国中山大学地理科学与规划学院院长, 教授

王宁博士 中国中山大学社会学教授

# 丛书前言

大卫·艾瑞 (David Airey)

旅游管理学教授 英国萨瑞大学教学副校长

历经了 30 余年的发展,旅游作为一门知识学科已在全球范围内建立起来,跨越了从中学到大学的不同教育层次,吸引着相当数量的学生。旅游专业始创于 20 世纪 60 年代,当初的课程设置权限于酒店管理培训,而且学生数量极少。在此后的三四十年里,由于如下五个主要方面的发展,旅游专业已经成为当今世界教育体系中的一个重要组成部分。

首先,旅游本身经历了举世瞩目的持续发展。根据世界旅游组织(WTO, 2003a)的统计,国际旅游者人数从 1950 年的 2 500 万增长到目前每年超过 7 亿人次的水平。世界旅游组织(WTO, 1997)预测这一数字在 2020 年将达到 15 亿。世界旅游组织(WTO, 2003b)的统计还显示,2001 年仅中国的国际旅游者入境人数就已接近 9 000 万。中国已成为世界上主要的国际旅游接待国和客源国之一。当然,以上数字还未包括中国数亿人次的国内旅游者。旅游业经常被描述为世界上最大的产业,同时也是就业和经济繁荣的主要源泉。考虑到如此庞大的旅游需求,这一说法就不足为奇了。

第二,旅游的发展要求很高的人才专业化水平和细致的管理与计划。旅游给社会带来的利益是促进国家的财富增长和外汇收入增加,也给个人和家庭提供了享受休闲的机会。但是旅游同时也带来了一些问题,例如交通堵塞,环境污染,旅游者与当地居民之间的摩擦等等。我们必须意识到:旅游要想获得发展,世界要想从旅游中获得收益,社会就必须向各层次的旅游实践活动提供具有高教育素质的劳动力资源。从前线的服务人员到高层的管理者,旅游要求每个实践工作者都要对复杂的旅游活动有充分的理解。

与前两方面的发展相辅相成,旅游的第三个发展体现在学习旅游专业的学生人数的增长。20 世纪 70 年代,仅有为数不多的几个国家开设了旅游相关专业,而且招收很少数目的学生。例如,艾瑞和约翰逊的研究(Airey and Johnson, 1999)显示,1972 年在英国两所大学的旅游专业注册的学生仅有 20 名。而到 20 世纪末,全英已有 73 个高等教育学府开设了 145 个旅游专业,每年招收大约

5 000名学生。这一空前的增长速度不仅出现在英国,大量证据显示这已经成为全球性的发展趋势。

第四个主要方面的发展体现在旅游知识的拓展和更新方式上。大多数早期的旅游培训教育课程仅注重旅游产业本身的运作与发展,如试图理解航空公司的运作和新旅游目的地的规划与开发。尽管这些内容目前仍是旅游专业教育的重要组成部分,但是旅游领域里的研究发展推进旅游专业和课程的设置向更广阔的领域延伸,从而帮助学生理解诸如消费者行为动机、旅游对社会和自然环境的影响方式、旅游对现代生活的贡献等更广泛的实际问题。旅游研究知识的丰富使旅游发展成为一个融会贯通的独立研究领域。如揣勃(Tribe 1997)所言,旅游科学不仅是一个传统意义上的专业学科,而且是现代社会发展做出突出贡献的一个显要的学术发展领域。

最后一个重要的发展是伴随着旅游范畴扩张而出现的师资、学术杂志和研讨会数量的增加。而更为重要的还是为全球成千上万的学生、研究者和实际工作者而设计的各种旅游教材的增加,因为这些教材满足了读者对旅游知识的渴求。本系列丛书的出版正迎合了这一发展的要求。20世纪70年代,世界上只有为数不多的几本旅游专业书籍,而现在已有数以百计的旅游教材可供使用,这些教材几乎覆盖了旅游学科的所有领域。

本系列丛书中包括了当今全球范围内出版发行的一些颇有影响的力作,其中部分教材对旅游理论做了一般性介绍,还有一些就个别领域命题进行了深入探讨。本系列丛书的出版第一次为中国读者提供与世界分享旅游理论知识和实践研究成果的宝贵机会。

将于2004年陆续出版的系列丛书有:《旅游学——原理与实践》、《旅游经济学》、《住宿管理——国际酒店业透视》、《旅游产品营销——概念、问题与案例》。这套丛书经过了精心的挑选,是旅游管理各个领域精品教材的代表。丛书的面世将对中国旅游教育的发展做出重要的贡献。我衷心希望通过丛书编辑咨询委员会和中国高等教育出版社的努力,将来会有更多类似的教材奉献给读者。

# PREFACE

Professor David Airey  
Professor of Tourism Management and Pro-Vice-Chancellor( Teaching  
and Learning) University of Surrey United Kingdom

After about three decades of development tourism has now become established as a subject of study at all levels, from schools to universities, throughout the world and it has proved to be extremely popular with students. The first programmes began in the 1960s, often linked closely with training for hotel management and with just a handful of students. Since then there have been five major developments that have brought tourism to be a major part of the education provision across the world.

First, there has been the remarkable and sustained growth of tourism itself. From 25 million international tourist arrivals worldwide in 1950 there are now more than 700 million international arrivals each year (WTO, 2003a) and this is expected to grow to more than 1 500 million by 2020(WTO 1997). For China alone there were nearly 90 million arrivals in 2001 (WTO 2003b) and China has become one of major receivers and generators of world tourism. These massive figures do not of course include the many million of domestic tourists travelling within their own country. Given this level of demand it is not surprising that tourism is often described as the biggest industry in the world and is recognised as a major source of employment and prosperity.

Secondly, as tourism has grown it has become increasingly obvious that it requires both a high degree of professionalism as well as careful management and planning. Tourism brings many benefits in terms of wealth and foreign exchange earnings and in terms of providing opportunities for individuals and families around the world to enjoy their leisure time. But it also creates many problems. Congestion, conflicts with the environment, tensions with local populations are just a few of the

ways in which tourism creates difficulties. It is increasingly clear that if tourism is to prosper and the world is to benefit from tourism there needs to be a well-educated work-force in tourism at all levels. From front-line staff to senior managers, tourism needs individuals who have a thorough understanding of this complex world activity.

Accompanying and partly in response to these first two developments has been the increase in the numbers of students taking tourism programmes. Only a few countries offered programmes specifically related to tourism in 1970, and these only enrolled a very few students. For example in the United Kingdom there were just 20 students on the first two Programmes at University level in 1972 (Airey and Johnson 1999). By the end of the 1990s in the UK an estimated 5 000 students enrolled each year on as many as 145 courses in 73 higher education institutions. This level of development represents almost unparalleled growth and it has not just occurred in the UK. There is plenty of evidence of growth from across the world.

## II

The fourth key development relates to the way in which our knowledge about tourism has expanded and changed. Many of the original training and education programmes focussed almost exclusively on the operation and development of the tourism industry itself and sought to understand, for example, the operation of the airline industry or how to plan and develop a new tourism destination. These are of course still important components of most tourism programmes. But alongside this type of knowledge, research into tourism has allowed tourism programmes to expand into much wider areas of study to help us to understand issues, for example, about consumer behaviour and why people become tourists, about the ways in which tourism impacts on society and the environment and about the ways in which tourism contributes to modern life. This growth in research and knowledge about tourism has allowed tourism to develop into a coherent area of study in its own right. It is not a "academic discipline" in the traditional sense of that word (Tribe 1997) but it is now a clear and important area of academic endeavour which of course can make a major contribution to the development of modern societies.



The final important development, as reflected clearly in this book series, is that as tourism has grown in scale and scope there has been a corresponding expansion in the numbers of teachers, journals, conferences and above all textbooks designed to support the many thousands of students, scholars and practitioners around the world, all of whom are seeking knowledge about tourism. From a mere handful of serious books about tourism worldwide in 1970 there are now hundreds of titles dealing with virtually all aspects of this fascinating subject area.

The books in this series include some of the very best and most influential texts published worldwide over the past few years. They include general introductions as well as specialist texts designed to provide insights into particular aspects of tourism. Together, appearing for the first time for a Chinese audience, they provide an invaluable opportunity to share some of the theoretical and practical research and knowledge that has been developed about tourism from across the world.

The books published in 2004 include Tourism-Principles and Practices, The Economics of Tourism, Accommodation Management, Marketing of Tourism Products: Concepts, Issues and Cases. These books were carefully selected and represent the best texts available in the various areas of tourism management. The publication of these four books will make a significant contribution to the tourism education in China. I shall anticipate that more such texts will be published in the future through the efforts of the editorial board and the China Higher Education Publisher.

## REFERENCES

Airey D and Johnson S. The content of tourism degree courses in the UK, Tourism Management. 20(2)229 ~236 1999

WTO. Tourism 2020 Vision. Madrid: World Tourism Organization

WTO. Tourism Highlights. Edition 2003. Madrid: World Tourism

**Organization**

**WTO. Compendium of Tourism Statistics. Edition 2003. Madrid:  
World Tourism Organization**

# 编译者前言

近年来,旅游学开始被人们视为一个有吸引力的新学科,旅游学的流行程度和受政府重视的程度都加快了旅游学学科的建设 and 研究速度。随着旅游学术界的扩大和旅游专业团体在国际以及在各国的发 展,加之数量不断增加的旅游学术期刊和教科书,旅游学正在成为一个综合性的专业研究领域,这推动旅游学逐步走向成熟。由我和美国普渡大学蔡利平教授主译的《旅游学——原理与实践》(第二版)于 2004 年出版后,受到了中国高校广大读者的欢迎。作为这本经典教材的忠实读者,我们一直和库珀教授保持着联系并关注着这本书籍的再版。经过近一年的日夜奋战,我们编译的克里斯·库珀(Chris Cooper)教授的这本《旅游学》(第三版)终于问世了。值此中国旅游业和旅游教育快速发展之际,想到这本书籍能够被更多的中国读者所了解,我们深感欣慰。

克里斯·库珀教授在伦敦大学学院(University College London)获得小岛旅游地理学博士学位。而后他一直从事市场营销计划和旅游经营商及零售商的研究。他帮助建立了英国伯恩茅斯大学(Bournemouth University)旅游与接待业国际研究中心,并担任研究主任。在此之前,他曾在英国萨瑞大学(The University of Surrey)旅游小组工作。他在促成一系列旅游出版物方面起了很大作用。例如,由他构思、创办和编辑的《旅游休闲和接待业管理进展》学术期刊,后来成为正式编审查行的国际性季刊——《旅游和接待业研究进展》。此外,克里斯·库珀教授还合著了《旅行和旅游地理》以及该领域许多其他著作和学术论文。他与世界旅游组织有密切的工作联系,并在许多国家工作过。

克里斯·库珀教授主编的这本教材在旅游学领域堪称经典之作。全书以雷珀(Leiper)的旅游体系模型为基础,重新打造了旅游学这一新型交叉学科的结构和框架。他对这个国内外多年来颇有争议的问题提出了一个比以往类似的教科书更加完善和合理的观点,将旅游的理论研究引入了一个更加理性和实事求是的领域,并引导人们树立起对 21 世纪旅游发展趋势和旅游研究方向进行重新审视的观点。本书将旅游作为一个完整的系统框架加以拓展,向读者阐述了一些非常重要和根本性的原理,为高层次的旅游课程提供了基础框架,是在国内外各类旅游学或旅游概论类的教科书中较为创新的一本。克里斯·库珀教授编著的第三版教材相对于第二版有较大修订,在保留了第二版非常成功的许多关键

性的基本原理基础上,对第二版书中每一章的知识点、数据、案例都进行了扩展和更新,增加了许多新概念、新信息、新观点,使本书的内容得到了进一步充实和完善。

我们编译的《旅游学》(第三版)在基本保留《旅游学——原理与实践》(第二版)编写体例、融入英文版第三版最新内容信息的基础上,形成了如下风格和特点:

- 每章的开头概述了该章的学习目的,引导读者将思路集中在该章重要的理论、概念、观点和框架方面,这些内容支撑了本书的各个章节。

- 每章的末尾提炼了该章重要的问题与思考题,它们与每章开头提出的学习目的和教学知识点相互关联、相互补充和相互强化,其目的是明确学习的重点、难点和一些重要的理念及值得进一步探讨的问题,鼓励读者运用该章的理论 with 行业实践相结合。

- 为促使更多的人对旅游专业产生兴趣并进行更加深入的研究,在每章后的补充阅读部分精选了一些阅读材料,列出了一些重要的书籍、论文和相关网站,为读者提供了具有指导性的、继续进行深入专题研究的机会和信息。这些书籍、论文和网站对一些核心概念给予更加详细和广泛的评论,可以加深读者的理解、拓宽读者的眼界和思路。

- 每章结尾都提供了重要案例分析及其讨论与问题。我们运用研究领域的经历提出了真实生活中的案例和与本书内容相关的问题。这些重要案例向学生和教师提供了一个合理的理论与实践相结合的框架,在这个框架下可以讨论一些重要的问题,正确地观察这些问题,解决这些问题的方案也许会由此产生。本书所收集的案例同时将两个或更多的研究领域结合在一起,充分显示了旅游的复杂性和综合性,为读者提供了将理论知识运用于实际场景的机会。

- 在每个章节的中间还穿插了许多新鲜而又具有现代气息的小型的案例研究和学习专栏,其目的是举例说明重要论点,并为读者提供应用信息。小案例和学习专栏中所反映的基本上都是进入 21 世纪旅游业各个部门所面临的重要问题。

- 在每一章开始的学习目的之后梳理了本章的教学知识点,撰写了核心内容提示,这些都是各个章节的精华和需要掌握的基本要点,以便于教师和学生准确掌握每一章节的内容结构和重点。

- 在全书的结构和内容方面,为了更好地服务于中国旅游高等教育教学和研究的实际需要,我们对英文版第三版中 5 编 21 章的框架结构和基本内容进行了逻辑性的归纳和提炼,对各章节中学生必须掌握的重点理论、概念和主旨内容进行了补充和完善,从而构建了符合中国大学课程特色、吸收国外知识精华、清

晰而完整的学科体系和内容体系。读者可以系统而全面地掌握旅游学基本原理,了解国际旅游发展的实际情况。

● 我们还有针对性地借鉴和引入了国内外同类教科书中的一些精华内容,如将国内外教材优秀章节中的新观点、新技术、新方法的相关内容融入本书,使本书知识结构的涵盖面更加广泛,并且更加富有读者导向。

本书共七章,由三个关键部分组成。第一部分“旅游学的基本原理”是该书第1~3章的内容,探讨了旅游学、旅游、旅游者基本原理问题;第二部分“旅游活动的构成”是该书第4~6章的内容,探讨了旅游业、旅游目的地、旅游市场的基础理论和实践;第三部分“旅游的未来发展”是本书第7章的内容,探讨了旅游发展中的前瞻性问题和未来发展趋势以及旅游信息技术发展的问题。

为使读者对旅游学科体系有一个完整的认识,我们在第二版的基础上补充的内容有:在第1章中系统介绍了旅游学的定义,旅游学科的性质、框架体系、研究对象和内容体系、基本研究方法,以及旅游学的学科研究现状与趋势。为使读者进一步了解中外旅游的发展历史,我们在第2章中论述了古代旅游、近代旅游和现代旅游产生与发展概况、原因和特点,特别对中外近代旅游的发展状况和原因进行了比较,并对现代旅游发展中的大众旅游和新旅游发展模式 and 特征进行了总结。在第3章中,我们对旅游者的一些重要概念、基本类型和本质特征进行了补充。由于旅游市场是旅游业和旅游目的地生存发展的重要基础,因此第6章我们详细介绍了中外旅游市场的发展趋势和基本需求规律,介绍了全球旅游市场和中国三大旅游市场的现状、发展趋势及基本特征。

总体而言,本书既注重同国际学术接轨,又反映我国旅游发展与研究的实际。教材使用的资料和例证新鲜生动,能够反映旅游业的最新动态,非常适合本科阶段的旅游管理专业的学生研读,并便于教师的课堂教学,起到了为旅游管理专业的教学和研究“打基础”的作用。此外,那些从事旅游工作并且希望更多地了解旅游业的结构、各种旅游活动的人士,也可以通过阅读本书对旅游业有一个全面的认识 and 了解。

本书由张俐俐和毕斗斗共同完成了第1~6章的第一稿编译和新增部分的翻译工作,其中张俐俐编译了36.5万字,毕斗斗编译了3.5万字;马晓秋完成了第7章、第5章第六节、每章后重要案例的翻译工作(共11万字);杨莹撰写了第6章的部分内容(3万字),并对各章小案例的翻译进行了校对;卢璎参与了第4章中部分内容的翻译工作。此外,曲铮、杨柳、杨情、李娟、吴灿恒、张泽伦、江运灵同学参与了部分内容和小案例的初译工作。本书由张俐俐全面充实、修改、完善并最终定稿。最后,由权巴根对本书的文字和图表进行了仔细校对。

在此,必须感谢我们身边许多人在本书的写作中给予我们的帮助,感谢澳大

利亚的丁培毅博士受到库珀教授的委托专程赴中国为我们提供了很多建设性意见,感谢高等教育出版社的支持,使本书得以顺利出版。此外,对于那些被我们引用了观点的各位学者,我们一并表示深深的谢意!

张俐俐

2006年6月

# 译者前言(第二版)

在 2002 年的金秋时节,我有幸回到阔别了 10 年的国外留学母校——英国萨瑞大学,并对旅游与饭店业管理系进行了工作访问。期间,发达国家旅游高等教育的大踏步前进,旅游研究文献的硕果累累,特别是在旅游基础理论研究方面展现出的更加创新、更加扎实的成果,都深深触动了我。我想,如果能够让中国旅游界的专家、学者、教师、学生、企业管理人员、从业人员共享国外的先进成果,更多地了解和运用欧美发达国家的成熟经验,以推动中国的旅游业和旅游教育研究朝着 21 世纪的国际先进水平迈进,这无疑是一件特别急需并且非常有价值的工作。出于这样的初衷,我和英国萨瑞大学旅游与饭店业管理系的宋海岩教授共同精选了几本由国外知名旅游专家学者编写,在观点、方法、内容等方面都有特色,同时又最符合我国现实需求的著作和教材,形成了这套国外旅游管理前沿教材译丛,并精心挑选了国内外知名的专家学者进行翻译和审校,将于 2004 年起陆续奉献给广大读者。

《旅游学——原理与实践》就是这套译丛中的一本。该书于 1993 年第一次出版,1998 年再版,在世界各国的旅游院校中广泛使用。该书的作者和撰稿人绝大部分都是既有多年的教学经验,又有行业实践经验,而且研究成果丰硕的国际知名旅游专家,其中克里斯·库珀教授、约翰·弗莱彻教授、大卫·吉尔伯特教授和约翰·韦斯特莱克教授都是我在英国萨瑞大学旅游与饭店业管理系留学时的导师,当时我曾亲历了他们的学识和水平,他们的教导使我终身受益。

本书有两个最突出的特点:第一,本书一改以往类似著作的编写框架,按照新的旅游体系研究方法将全书的主体内容分为 5 大部分共 21 章,极大地扩展了 20 世纪 70 年代以来建立的旅游基础理论研究的范围和内容,在一定程度上改变了旅游界内人士对旅游和旅游业的传统认识,引导我们树立起在 21 世纪要对旅游发展趋势和旅游研究方向进行重新审视的观点。第二,对旅游学的研究层次进一步提高,研究内容更加深刻,书中提出了许多全新的模型、观点和实例,十分有助于我们改变以往对旅游学研究注重表层现象、忽视内在关系和深层次内涵的缺陷;第 6 部分的 6 个重要案例研究又从理论与实践结合的角度将旅游基础理论研究推向了一个新的视角。

能够担任这本世界知名学术著作的翻译工作,既是一个重新系统学习旅游

基础理论、超前获得最新信息的过程,又是一件十分荣幸的事情,因为通过我和其他译者的努力,第一次将这样一本知识丰富、内容全面、观点新颖、理论深刻的原文教科书呈现在中国读者的面前,为中国旅游教育和科研与国际接轨尽了绵薄之力。与我共同完成本书翻译任务的蔡利平博士是美国普渡大学旅游与酒店管理系终身教授、旅游与酒店研究中心主任兼普渡大学中国中心联席主任,他多年来一直在国内外从事旅游教学、科研和管理工作的,积累了丰富的经验和阅历,在国内外学术期刊上发表了許多学术成果;另一位主要译者马晓秋女士于1998年在英国萨瑞大学旅游与饭店业管理系获得硕士学位,回国后一直在大型旅游企业从事市场营销工作,已经翻译出版了多本著作。译者的外语水平、专业知识、实践经验和对翻译工作认真负责、一丝不苟的精神是本书翻译质量的保证。

我们一直本着忠实原文、语意顺畅、使用最新旅游专业表达方式的原则,对全书的每字每句都进行了认真的斟酌,对原文中出现的个别错误和难点都加了译者注。由于旅游本身的特点和性质所决定,原文中出现了大量的人名、地名、机构和公司名,以及各类事件名、法律条款名等,都是在各类辞典中无法查到的,译者通过多方查阅解决了许多类似的问题,并在译文后注明了原文,对于个别确实无法音译和意译的地方还保留原文,以便读者查阅。尽管如此,本书也难免有翻译不妥和疏漏之处,加之时间仓促,本书出版后定会留下许多遗憾和懊悔。从事翻译工作的艰辛和苦涩,唯有身临其境才能有所体验,因此还要敬请广大读者在阅读本书后对书中的错误不吝指正并给予宽谅。

本书的翻译分工如下:

张俐俐:前言、作者和撰稿人介绍、全书目录、缩略语、主要术语、全书参考文献、旅游导论、第1章、第2章、第3章、第4章、第16章、第19章;蔡利平和邱海淳:第5章、第6章、第7章、第8章、第9章;蔡利平和金麟:第11章、第12章、第13章、第14章、第15章;马晓秋:第17章、第18章、第20章、第21章、第六编;曹绘凝:第10章;陈欣参加了第19章的翻译工作;全书由张俐俐审校和统稿。

本书在翻译的过程中,还得到了很多人的默默相助,我的丈夫权巴根承担了本书大部分的文字处理和图表制作工作,并为本书的翻译查阅了许多资料。仅借本书面世之机,对他们的无私奉献表示诚挚的谢意,没有大家的辛勤和努力工作,本书也不会顺利出版。

希望通过我们大家共同的努力,能够使国际旅游管理的先进经验和理论在中国大地开花结果,为早日实现旅游强国梦贡献我们全部的力量。

张俐俐

2004年2月



# 正文目录

|                          |    |
|--------------------------|----|
| <b>第1章 旅游学</b> .....     | 1  |
| 学习目的 .....               | 1  |
| 教学知识点 .....              | 1  |
| 核心内容提示 .....             | 1  |
| 第一节 旅游学概述 .....          | 3  |
| 一、旅游研究的起源 .....          | 3  |
| 二、旅游学的定义和内涵 .....        | 4  |
| 三、旅游学研究的困惑 .....         | 4  |
| 第二节 旅游学的框架体系 .....       | 6  |
| 一、基于多学科的旅游学框架体系 .....    | 6  |
| 二、基于雷珀模型的旅游学框架体系 .....   | 7  |
| 第三节 旅游学的研究对象和内容 .....    | 11 |
| 一、旅游学的研究对象 .....         | 11 |
| 二、旅游学的研究内容 .....         | 12 |
| 第四节 旅游学的研究方法 .....       | 13 |
| 一、第一层次:哲学方法论 .....       | 13 |
| 二、第二层次:一般方法 .....        | 14 |
| 三、第三层次:具体技术方法 .....      | 14 |
| 第五节 旅游学的研究现状和趋势 .....    | 15 |
| 一、国外旅游研究概述 .....         | 16 |
| 二、国内旅游研究概述 .....         | 17 |
| 深度阅读建议 .....             | 19 |
| 问题与思考 .....              | 19 |
| 本章重要案例分析 旅游的扶贫作用 .....   | 20 |
| <b>第2章 旅游</b> .....      | 24 |
| 学习目的 .....               | 24 |
| 教学知识点 .....              | 24 |
| 核心内容提示 .....             | 25 |
| 第一节 旅游发展的历史探源和演进透视 ..... | 27 |